

Übersetzung**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

17. Mai 2001
Nr. 7ud-8055-53

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau
Geburtsjahr und -ort:
Staatsangehörigkeit:
Volkszugehörigkeit:
vor Inhaftierung wohnhaft:
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-
rung/beschäftigt als:
wann inhaftiert:
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

der Verurteilung zugrundeliegende Pa-
ragraphen und Strafmaß
(Grund- und Zusatzstrafen):

Datum der Haftentlassung:

*Merten, Wilgelm (Wilhelm) Dietrich
1927, Wesel/Rhein
deutsch
deutsch
Erfurt*

*Student
am 08.01.1953
am 01.04.1953 durch das Militärtribunal des
Truppenteils 48240*

*Gem. Art. 58-6 Abs. 1 und 58-11 StGB der
RSFSR zum Tod durch Erschießen mit Einzie-
hung der bei der Verhaftung beschlagnahmten
Wertsachen. Durch einen Beschluß Militärkol-
legiums des Obersten Gerichtshofs der
UdSSR vom 09.05.1953 wurde die Todes-
strafe in 25 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits-
und Besserungslager umgewandelt.*

*Am 05.10.1955 wurde er auf der Grundlage
eines Erlasses des Präsidiums des Obersten
Sowjets der UdSSR vom 28.09.1955 vorzeitig
aus der Haft entlassen und am 10.10.1955 der
Regierung der DDR in Frankfurt überstellt.*

Gem. Art. 3 Punkt "a" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Wilgelm (Wilhelm) Dietrich Merten* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung
Verwaltung für Rehabilitierung
von Opfern politischer Repressionen
der Militärhauptstaatsanwaltschaft

[Siegel, Unterschrift]

S.W. Urasowski



Исп. вх. №

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА**

Справка
(о реабилитации)

«17» мая 2001 г.
№ 7уд-8055-53

103160, Москва, К-160

При ответе ссылайтесь
на наш номер и дату

Гражданин: Мертен Вильгельм-Дитрих.

Год и место рождения: 1927г., г. Везель-на-Рейне.

Гражданин какого государства: Германии.

Национальность: немец.

Место жительства до ареста: г. Эрфурт.

Место работы и должность (род занятий) до ареста: учащийся.

Дата ареста: 8 января 1953 г.

Когда и каким органом осужден: 1 апреля 1953 г. военным трибуналом войсковая часть 48240.

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ч. 1 ст. 58-6, ст. 58-11 УК РСФСР; расстрел, с конфискацией ценностей, изъятых при аресте.

Определением Военной коллегии Верховного Суда СССР от 9 мая 1953 г. расстрел заменен лишением свободы в ИТЛ сроком на 25 лет.

Дата освобождения: 5 октября 1955 г. на основании Указа Президиума Верховного Совета СССР от 28 сентября 1955 г. досрочно освобожден из заключения и 10 октября 1955 г. передан правительству ГДР в г. Франкфурте.

На основании п. "а" ст. 3 и ч. 2 ст. 8 Закона РФ от 18.10.1991г. "О реабилитации жертв политических репрессий" гражданин Мертен Вильгельм-Дитрих реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела Управления реабилитации
жертв политических репрессий
Главной военной прокуратуры



С.В. Уразовский